

Social Security



فهم استحقاقاتك التي يحق
لك الحصول عليها

٢٠١٢

www.socialsecurity.gov

تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov مصدر قيّم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقاة والتقاعد;
 - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
 - مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
 - طلب بدل فاقد من بطاقة الرعاية الطبية؛
 - الحصول على نسخ من النشرات.
- يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

ماذا يوجد بالداخل

- ٤ الضمان الاجتماعي: مفهوم بسيط
- ٦ ما الذي يجب أن تعرفه عن الضمان الاجتماعي أثناء عملك
- ٨ ما الذي يجب أن تعرفه عن الاستحقاقات
- ١١ الاستحقاقات الخاصة بأسرتك
- ١٤ عندما تكون على استعداد لتقديم طلب للحصول على الاستحقاقات
- ١٥ برنامج دخل الضمان التكميلي (SSI)
- ١٥ الحق في الطعن
- ١٦ برنامج Medicare
- ١٩ بعض الحقائق عن الضمان الاجتماعي

الضمان الاجتماعي: مفهوم بسيط

يصل الضمان الاجتماعي إلى كل أسرة تقريباً، ويمس في بعض الجوانب حياة جميع الأميركيين تقريباً.

يساعد الضمان الاجتماعي الأميركيين من كبار السن، وأيضا العاملين الذين أصبحوا غير قادرين على الكسب، والعائلات التي يموت فيها زوج أو زوجة أو أحد الوالدين. واليوم، هناك أكثر من ١٥٩ مليون فرداً يعملون ويدفعون ضرائب الضمان الاجتماعي وأكثر من ٥٥ مليون فرداً يحصلون على استحقاقات شهرية من الضمان الاجتماعي.

معظم المستفيدين لدينا هم المتقاعدون وعائلاتهم – حوالي ٣٨ مليون فرداً.

لكن لم يكن المقصود أبداً أن يكون الضمان الاجتماعي هو المصدر الوحيد للدخل للمتقاعدين. يحل الضمان الاجتماعي محل حوالي ٤٠٪ من متوسط دخل مكاسب الأجر بعد التقاعد، ويرى معظم المستشارون الماليون أن المتقاعدين يحتاجون حوالي ٧٠٪ من دخل عملهم للعيش بشكل مريح. ولكي تكون فترة التقاعد مريحة، يحتاج الأميركيون إلى أكثر من الضمان الاجتماعي بكثير. فهم يحتاجون أيضاً إلى معاشات خاصة ومدخرات واستثمارات.

تريد إدارة الضمان الاجتماعي منك أن تفهم ما يعنيه الضمان الاجتماعي لك وبالنسبة للمستقبل المالي لعائلتك. هذه النشرة فهم الاستحقاقات التي يحق لك الحصول عليها تشرح لك أساسيات برامج الضمان الاجتماعي للتقاعد والعجز والتأمين على الوراثة بعد وفاة المستفيد.

يعمل نظام الضمان الاجتماعي الحالي على الوجه التالي: إنك عندما تعمل، فإنك تدفع ضرائبك في الضمان الاجتماعي. تستخدم أموال الضريبة في دفع الاستحقاقات إلي:

- الأفراد الذين قد تقاعدوا؛
- الأفراد الذين يعانون من عجز؛
- الوراثة بعد وفاة المستفيدين؛
- الأفراد الذين يعولهم المستفيدون.

لا يودع المال الذي تدفعه في الضرائب في حساب شخصي خاص بك لاستخدامه عندما تحصل على الاستحقاقات. يتم استخدام ضرائبك في الوقت الحالي لدفع المبالغ المستحقة للأفراد الذين يحصلون الآن على الاستحقاقات. الأموال التي لا يتم استخدامها تودع في صناديق ائتمان الضمان الاجتماعي، وليس في حساب شخصي باسمك.

الضمان الاجتماعي يعد أكثر من مجرد التقاعد

يظن العديد من الأفراد أن الضمان الاجتماعي هو مجرد برنامج للتقاعد. بالرغم من أنه صحيح أن معظم الناس الذين يحصلون على الضمان الاجتماعي يحصلون على استحقاقات التقاعد، فإن العديد من الأشخاص الآخرين يحصلون على الضمان الاجتماعي لأنهم:

- يعانون من عجز؛ أو
 - زوج (زوجة) أو طفل لشخص ما مستفيد من الضمان الاجتماعي؛
 - زوج (زوجة) أو طفل لعامل متوفي؛ أو
 - أب أو أم كان يعوله شخص متوفي.
- وحسب ظروفك، قد يكون لك الحق في الضمان الاجتماعي في أي سن. يدفع الضمان الاجتماعي استحقاقات للأطفال أكثر من أي برنامج حكومي آخر.

ضرائب الضمان الاجتماعي الخاصة بك

تستخدم ضرائب الضمان الاجتماعي التي تدفعها أنت والعاملون الآخرون في دفع استحقاقات الضمان الاجتماعي.

أنت تدفع ضرائب الضمان الاجتماعي على المكاسب التي تزيد على مبلغ معين. في عام ٢٠١٢ وصل هذا المبلغ إلى ١١٠,١٠٠ دولاراً.

ضرائب برنامج Medicare

أنت تدفع ضرائب برنامج Medicare على جميع أجورك أو صافي مكاسبك من العمل الحر. تدفع هذه الضرائب لغطاء برنامج Medicare التأميني:

إذا كنت تعمل لدى شخص آخر	ضريبة الضمان الاجتماعي في عام ٢٠١٢	ضريبة برنامج Medicare
أنت تدفع	٤,٢%	١,٤٥%
صاحب العمل يدفع	٦,٢%	١,٤٥%
إذا كنت تعمل عملاً حراً		
أنت تدفع	١٠,٤%	٢,٩%

أين تذهب دولارات ضريبة الضمان الاجتماعي

عندما تعمل، يذهب مبلغ ٨٥ سنتاً من كل دولار من دولارات ضريبة الضمان الاجتماعي إلى صندوق الائتمان الذي يدفع استحقاقات شهرية للمتقاعدين حالياً ولعائلاتهم ولزوجة أو لزوجاً ولأطفال العاملين المتوفين. أما بالنسبة للـ ١٥ سنتاً الأخرى فإنها تذهب إلى صندوق إئتمان يتولى دفع المخصصات للأشخاص العاجزين عن الكسب وعائلاتهم.

من صناديق الإئتمان هذه، يدفع الضمان الاجتماعي تكاليف إدارة برنامج الضمان الاجتماعي. إدارة الضمان الاجتماعي واحدة من أكفأ الوكالات في الحكومة الفيدرالية، ونحن نعمل لكي تصبح في وضع أفضل كل يوم. من بين كل دولار واحد تدفعه ضريبة الضمان الاجتماعي، نقوم نحن بإنفاق أقل من بنس واحد لإدارة برنامج Medicare.

يذهب المبلغ الكلي للضرائب التي تدفعها لبرنامج Medicare إلى صندوق ائتمان يدفع بعض تكاليف المستشفى والرعاية المتعلقة بها لجميع المستفيدين من برنامج Medicare. يدار برنامج Medicare بواسطة مراكز Medicare وخدمات Medicaid، ولا يدار من قبل الضمان الاجتماعي.

ما الذي يجب أن تعرفه عن الضمان الاجتماعي أثناء عمالك

رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك



يعد رقم الضمان الاجتماعي حلقة الوصل بينك وبين الضمان الاجتماعي. سوف تحتاج إلى هذا الرقم للحصول على وظيفة ولدفع الضرائب. إننا نستخدم رقم الضمان الاجتماعي لتتبع مكاسبك وأنت تعمل ولتتبع الاستحقاقات المستحقة لك بعد أن تبدأ في الحصول على الضمان الاجتماعي.

لا يجب أن تحمل معك بطاقة الضمان الاجتماعي. ويجب توخي الحذر عند إعطاء شخص مارك رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك. تعد سرقة الهوية إحدى الجرائم الأسرع انتشاراً اليوم. في معظم الأحيان، يستخدم لصووس الهوية رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك ورسيدك الجيد من الائتمان لطلب المزيد من الائتمان باسمك، ثم يقومون باستخدام بطاقات الائتمان لشراء أشياء لأنفسهم ولا يدفعون الفواتير.

تتميز كل من سجلاتنا ورقم الضمان الاجتماعي الخاص بك بالسرية التامة. إذا طلب من أي شخص معلومات من المعلومات التي نحفظها لدينا عنك، فإننا لن نعطيها أي معلومات بدون موافقة كتابية منك إلا إذا كان القانون ينص على ذلك أو يسمح به.

قم بالاتصال بنا إذا كنت بحاجة إلى رقم الضمان الاجتماعي أو إذا فقدت بطاقة الضمان الاجتماعي وتحتاج إلى بطاقة أخرى، أو إذا كنت بحاجة إلى تغيير اسمك في البطاقة الحالية.

سوف نطلب منك أن تملأ نموذجاً من ورقة واحدة وسنطلب منك بعض المستندات المعينة. ينبغي تقديم أصول أو نسخ مصدقة قدمها المكتب الذي أصدرها. نحن لا نستطيع أن نقبل صوراً أو نسخاً موثقة من أي وثيقة.

حتى تحصل على رقم الضمان الاجتماعي أو بدل فاقد منه، يجب عليك إثبات جنسيتك الأمريكية أو حالة الهجرة الخاصة بك وعمرك وهويتك. للبدل عن البطاقة المفقودة، لن نطلب منك برهاناً على جنسيتك إذا كنت موجوداً في سجلاتنا. نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للجنسية الأمريكية. تتضمن تلك المستندات شهادة ميلادك الأمريكية، جواز سفر أمريكي، شهادة جنسية. وإذا لم تكن مواطناً أمريكياً، في تلك الحالة تنطبق عليك بعض القواعد لإثبات حالة الهجرة الخاصة بك. تتضمن مستندات الهوية المقبولة المستندات التي توضح اسمك، معلومات عن هويتك، ويفضل تقديم صورة حديثة لك مثل رخصة القيادة أو بطاقة هوية لغير السائقين، أو جواز سفر أمريكي.

إذا أردت تغيير اسمك ببطاقة الضمان الاجتماعي، يجب أن تقدم لنا مستنداً صدر حديثاً لتغيير اسمك القانوني. يجب أن تحافظ على بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك. يمكنك فقط استبدال البطاقة ثلاث مرات في السنة وعشر مرات طوال حياتك. ولا تحتسب التغييرات القانونية في الاسم والاستثناءات الأخرى ضمن هذه التحديدات. على سبيل المثال، التغييرات في حالة عدم المواطنة التي تتطلب تحديثات في البطاقة قد لا تحتسب ضمن هذه التحديدات. كما إنك قد لا تتأثر بهذه التحديدات إذا كان باستطاعتك أن تثبت أنك تحتاج إلى البطاقة لمنع ضرر هام.

لمزيد من المعلومات، أطلب نشرة رقم وبطاقة الضمان الاجتماعي الخاص بك (النشرة رقم 05-10002-AR)، إذا لم تكم مواطناً يمكنك أن تطلب نشرة أرقام الضمان الاجتماعي لغير المواطنين (النشرة رقم 05-10096-AR). جميع خدمات بطاقة الضمان الاجتماعي خدمات مجانية. إن الضمان الاجتماعي لا يتقاضى رسوماً عن الخدمات التي نقدمها.

كيف تصبح مؤهلاً للضمان الاجتماعي

إنك كلما عملت ودفعت الضرائب المستحقة عليك، كلما حصلت على «credits» (نقاط) للضمان الاجتماعي. في عام ٢٠١٠، أنت تكسب نقطة واحدة عن كل مبلغ ١,١٢٠ دولاراً تكسبه - حتى أربع نقاط في السنة بحد أقصى - (المبلغ الذي تحتاجه لكي تكسب نقطة واحدة يزيد كل سنة).

معظم الناس يحتاجون إلى ٤٠ نقطة (١٠ سنوات من العمل) لكي يحق لهم الحصول على الاستحقاقات. يحتاج الشباب إلى نقاط أقل لكي يحق لهم الحصول على استحقاقات العجز عن الكسب أو لكي يحق لأفراد الأسرة الحصول على استحقاقات الوراثة بعد وفاة العامل.

ما الذي يجب أن تعرفه عن الاستحقاقات

تحل استحقاقات الضمان الاجتماعي محل نسبة مئوية من مكاسبك عندما تتقاعد، أو تصبح عاجزاً عن الكسب أو في حالة وفاتك. تستند استحقاقاتك على ما كنت تكسبه خلال فترة عملك. وكلما كانت مكاسبك خلال عملك عالية القيمة، كلما تقاضيت استحقاقات أكبر. وإذا كانت هناك بعض السنوات التي لم تعمل فيها أو تقاضيت مكاسب قليلة، ستكون استحقاقاتك أقل عما إذا كنت قد عملت بشكل مستمر.

استحقاقات التقاعد

بعد اختيار التاريخ الذي تتقاعد فيه واحداً من أهم القرارات التي ستتخذها في حياتك. إذا اخترت التقاعد عندما تصل إلى سن التقاعد القانوني فسوف تحصل على استحقاقات التقاعد بالكامل. ولكن إذا تقاعدت قبل الوصول إلى سن التقاعد الكامل، فإنك سوف تحصل على استحقاقات مخفضة. الجدول التالي يحدد لك السن القانوني للتقاعد طبقاً لسنة الميلاد.

سن التقاعد القانوني

إذا كنت قد ولدت ما بين عام ١٩٤٣ حتى ١٩٦٠، فإنه يحق لك الحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي بالكامل في عيد ميلادك الـ ٦٧. إذا كنت قد ولدت في عام ١٩٤٥ أو قبل ذلك، فإنك تستحق تقاضي استحقاقات الضمان الاجتماعي بالكامل. الجدول التالي سوف يرشدك على تحديد السن القانونية للتقاعد:

عام الميلاد	السن القانونية للتقاعد
١٩٤٣ حتى ١٩٥٤	٦٦
١٩٥٥	٦٦ وشهرين
١٩٥٦	٦٦ و٤ أشهر
١٩٥٧	٦٦ و٦ أشهر
١٩٥٨	٦٦ و٨ أشهر
١٩٥٩	٦٦ و١٠ أشهر
١٩٦٠	٦٧

ملاحظة: على الرغم من أن السن القانونية للتقاعد أخذت في التزايد، يجب أن تطلب استحقاقات برنامج Medicare خلال ثلاثة أشهر من تاريخ ميلادك الـ ٦٥. إذا انتظرت مدة أطول، فقد يكفئك تأمين Medicare الطبي (الجزء ب) وتغطية أدوية الوصفات (الجزء د) مزيداً من الأموال.

التقاعد المتأخر

إذا اخترت تأخير الحصول على الاستحقاقات إلى ما بعد سن التقاعد القانوني، فإنها تزيد بنسبة مئوية معينة حسب السنة التي ولدت فيها. سوف تزيد هذه الاستحقاقات بصورة تلقائية من الوقت الذي تبلغ فيه السن القانوني للتقاعد حتى تبدأ بأخذ المكاسب أو عندما تصل إلى العمر الـ ٧٠ أيما يأتي أولاً. تستند نسبة الزيادة حسب السنة التي ولدت فيها. لمزيد من المعلومات حول التقاعد المتأخر، برجاء الاطلاع على هذا الرابط www.socialsecurity.gov/retire2/delayret.htm.

التقاعد المبكر

يمكنك البدء في الحصول على الاستحقاقات في سن مبكرة مثل سن ٦٢. ولك إذا بدأت في الحصول على الاستحقاقات الخاصة بك في سن مبكر، فسوف يتم خفض الاستحقاقات. يتم خفض الاستحقاقات بمعدل واحد ونصف بالمائة عن ظل شهر تبدأ فيه الحصول على الضمان الاجتماعي قبل الوصول إلى سن التقاعد القانوني. على سبيل المثال، إذا كان سن التقاعد القانوني هو ٦٦ عاما وقمت بالتسجيل وأنت تعمل في سن ٦٢ سنة فسوف تحصل على نسبة ٧٥٪ من استحقاقاتك الكاملة.

ملاحظة: يكون الخفض أكثر في السنوات التالية عندما يزيد سن التقاعد القانوني.

إذا كنت تعمل وتحصل على الاستحقاقات

يمكنك الاستمرار في العمل والحصول على استحقاقات التقاعد. مكاسبك في (أو بعد) الشهر الذي تصل فيه إلى سن التقاعد القانوني لن تخفض من استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. والحق، فإن العمل بعد سن التقاعد القانونية يمكنه أن يزيد من استحقاقاتك. ولكنه يتم خفض تلك الاستحقاقات إذا زادت مكاسبك على حدود معينة خلال الأشهر التي تسبق بلوغك سن التقاعد القانوني.

إذا كنت تعمل ولكنك بدأت في الحصول على الاستحقاقات قبل سن التقاعد القانوني، فإن الاستحقاقات بقيمة دولار واحد سيتم خفضها عن كل المكاسب بقيمة دولارين لديك أعلى من الحد السنوي. الحد السنوي في عام ٢٠١٢ هو ١٤,٦٤٠ دولاراً.

في السنة التي تبلغ فيها سن التقاعد القانوني، يتم خفض الاستحقاقات الخاصة بك بمعدل دولار واحد عن كل ٣ دولارات تكسبها زيادة على أي حد سنوي (٣٨,٨٨٠ دولاراً في ٢٠١٢) مختلف حتى الشهر الذي تبلغ فيه سن التقاعد القانوني.

فور بلوغك سن التقاعد القانوني، يمكنك الاستمرار في العمل ولن يتم خفض استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك بغض النظر عن مقدار ما تكسبه.

لمزيد من المعلومات عن كيفية تأثير العمل على الاستحقاقات الخاصة بك، برجاء الاتصال بنا وطلب نسخة من كيف يؤثر عملك على مخصصاتك (النشرة رقم 05-10069-AR).

ملاحظة: الأشخاص الذين يعملون ويحصلون على مدفوعات العجز أو مدفوعات دخل الضمان التكميلي تحكمهم قواعد كسب مختلفة، حيث أنه يجب عليهم الإبلاغ عن جميع مكاسبهم إلى الضمان الاجتماعي بغض النظر عن مقدار ما يكسبونه.

مخصصات التقاعد للأرمل والأرملة

إذا كنت ممن يحصلون على استحقاقات رجل أرمل أو امرأة أرملة يمكنك التحول إلى استحقاقات التقاعد الخاصة بك في سن مبكرة مثل ٦٢ سنة، مع الافتراض بأن استحقاقات التقاعد الخاصة بك أكثر من المبلغ الذي تحصل عليه من مكاسب الزوج المتوفي أو الزوجة المتوفاة. وفي العديد من الحالات، يمكنك البدء في الحصول على أحد الاستحقاقات بمعدل مخفض ثم التحول إلى الميزة الأخرى بالمعدل الكامل عن بلوغ سن التقاعد القانوني. إن القواعد معقدة وتختلف حسب حالتك، لهذا ينبغي عليك التحدث إلى ممثل الضمان الاجتماعي عن الخيارات المتاحة أمامك.

لمزيد من المعلومات حول استحقاقات التقاعد، أطلب نسخة مخصصات التقاعد (النشرة رقم 05-10035-AR)

استحقاقات العجز

إذا لم تكن قادراً على العمل بشبب حالة بدنية أو عقلية تتوقع أن تستمر لمدة عام على الأقل أو أن تؤدي إلى الوفاة، فقد يكون لك الحق في الحصول على استحقاقات العجز الخاصة بالضمان الاجتماعي.

تختلف قواعدنا بشأن العجز عن قواعد البرامج الخاصة الأخرى أو قواعد الوكالات الحكومية. وإذا كان لك الحق في الحصول على استحقاقات العجز من وكالة أخرى أو برنامج آخر، فإن هذا لا يعني أنه يحق لك الحصول على استحقاقات العجز منا. كما إن حصولك على إفادة الطبيب بأنك عاجز عن الكسب لا يعني أنه يحق لك تلقائياً الحصول على مكاسب العجز الخاصة بالضمان الاجتماعي. لمزيد من المعلومات حول استحقاقات العجز، أطلب نسخة إعلانات الإعاقة (نشرة رقم 05-10029-AR). ويمكنك تقديم طلب الحصول على استحقاقات العجز على موقعنا الإلكتروني: www.socialsecurity.gov/applyfordisability.

الأشخاص ذوي الإعاقات، بما في ذلك الأطفال، الذين لديهم دخل بسيط وموارد قليلة قد يكون لهم الحق أيضاً في الحصول على استحقاقات العجز من خلال برنامج الضمان التكميلي (Supplemental Security Income, SSI). لمزيد من المعلومات حول دخل هذا البرنامج، اتصل بنا لتطلب نسخة من نشرة دخل الضمان التكميلي (النشرة رقم 05-11000-AR).

إذا أصبحت عاجزاً عن الكسب، يجب عليك التقدم بطلب للحصول على استحقاقات العجز بأسرع وقت ممكن لأن الأمر يستغرق عدة أشهر للنظر في طلبك. وقد تتمكن من النظر في طلبك بشكل أسرع إذا كان لديك المستندات التالية عند التقدم بطلبك:

- سجلات طبية من الأطباء والمعالجين والمستشفيات والعيادات والمشرفين على حالتك؛
- نتائج التحليلات المخبرية ونتائج الاختبارات الأخرى؛
- أسماء وعناوين وأرقام الهاتف وأرقام الفاكس الخاصة بالأطباء والعيادات والمستشفيات؛
- أسماء جميع الأدوية التي تتناولها؛ و
- أسماء أصحاب العمل والمهام الوظيفية التي قمت بها خلال الـ ١٥ عاماً الأخيرة.

قد تكون مخصصاتك خاضعة للضرائب

بعض الأفراد الذين يحصلون على الضمان الاجتماعي يتعين عليهم دفع ضرائب على امتيازاتهم. ويدفع حوالي أقل من ثلث المستفيدين الحاليين ضرائب على استحقاقاتهم.

سوف يتعين عليك أن تدفع ضرائب على استحقاقاتك إذا قمت بتقديم عائدات ضريبية فيدرالية كفرد وكان إجمالي ذلك يزيد على ٢٥,٠٠٠ دولاراً. وإذا قمت بتقديم عائدات مشتركة، فإنه سيتعين عليك أن تدفع ضرائب إذا كان لديك أنت وزوجتك دخل إجمالي يزيد على ٣٢,٠٠٠ دولاراً. لمزيد من المعلومات في هذا الصدد، برجاء الاتصال بخدمة الإيرادات الداخلية على الرقم المجاني ٣٦٧٦-٨٢٩-٨٠٠.

الاستحقاقات الخاصة بأسرتك

عند بدء تلقي استحقاقات التقاعد أو العجز من الضمان الاجتماعي، قد يكون لأفراد الأسرة الآخرين الحق في الحصول على استحقاقات العجز. على سبيل المثال، يمكن أن تدفع الاستحقاقات للزوج أو الزوجة على الوجه التالي:

- إذا كان أو كانت في سن ٦٢ أو أكبر؛ أو
- في أي سن إذا كان هو أو هي يقوم أو تقوم برعاية طفل (يجب أن يكون الطفل أقل من ١٦ عاماً أو معاقاً ويحصل على استحقاقات الضمان الاجتماعي على السجل الخاص بك).

كما يمكن أيضاً دفع الاستحقاقات للأبناء غير المتزوجين:

- الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عاماً؛
- بين ١٨ و ١٩ عاماً من العمر، ولكن في المدرسة الابتدائية أو الثانوية كطلاب بدوام كامل؛ أو
- في سن ١٨ سنة أو أكثر، وشديدي الإعاقة (الإعاقة يجب أن تكون قد بدأت قبل سن ٢٢).

إذا أصبحت أبا لطفل (بما في ذلك الطفل المتبنى) بعد البدء في تلقي الاستحقاقات، يجب أن نخبرنا عن الطفل، حتى تتمكن من أن نقرر ما إذا كان الطفل يحق له الحصول على الاستحقاقات أم لا.

ما مقدار ما يمكن لأفراد الأسرة الحصول عليه؟

يحق لكل فرد من العائلة الحصول على إعانة شهرية تصل إلى نصف مبلغ التقاعد أو العجز الخاص بك. ومع ذلك، هناك حد أقصى لهذا المبلغ الكلي الذي يمكن أن يدفع لك ولعائلتك. يختلف هذا الحد، ولكن بشكل عام يكون مساوياً لما بين ١٥٠ و ١٨٠٪ من استحقاقات التقاعد أو العجز الخاصة بك.

إذا كنت مطلقاً

إذا كنت مطلقاً، يجوز الزوج السابق الحصول على استحقاقات عن مكاسبك. في بعض الحالات، يمكن الحصول على الاستحقاقات حتى وإن كنت أنت لا تحصل عليها. ولكي يكون للزوج المطلق الحق في ذلك يجب:

- أن يكون متزوجاً لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات؛
- أن يكون مطلقاً لمدة لا تقل عن سنتين؛
- أن تكون على الأقل ٦٢ سنة؛
- أن يكون غير متزوجاً، و
- لن يكون له الحق في الحصول على استحقاقات مساوية أو أعلى على أساس عمله أو عمل شخص آخر.

استحقاقات الوراثة بعد وفاتك

عند وفاتك، قد تكون لعائلتك الحق في الحصول على استحقاقات على أساس عملك.

من بين أفراد الأسرة الذين يمكنهم الحصول على تلك الاستحقاقات الأرملة أو الأرملة:

- البالغ من العمر ٦٠ عاماً أو أكثر؛ أو
 - البالغ من العمر ٥٠ عاماً أو أكثر وعاجز عن الكسب؛ أو
 - في أي سن إذا كان يرعى طفلك الذي يقل عمره عن ١٦ عاماً أو المعاق الذي يحصل على استحقاقات الضمان الاجتماعي على السجل الخاص بك.
- يمكن لأطفالك الحصول على استحقاقات، أيضاً إذا كانوا غير متزوجين و:
- الذين تقل أعمارهم عن ١٨ سنة؛ أو
 - بين ١٨ و ١٩ عاماً من العمر، ولكن في مدرسة ابتدائية أو ثانوية مثل طلاب بدوام كامل؛ أو

- يبلغون من العمر ١٨ عاماً أو أكثر، وشديدي الإعاقة (الإعاقة يجب أن تكون قد بدأت قبل سن ٢٢).
- بالإضافة إلى ذلك، يمكن للوالدين الحصول على استحقاقات على مكاسبك إذا كانوا يعتمدون عليك في ما لا يقل عن نصف نفقاتهم.

الدفع بعد الوفاة

إذا كان لديك ما يكفي من نقاط الضمان الاجتماعي، يدفع لك مبلغ ٢٥٥ دولاراً كدفعة واحدة بعد وفاتك. ويجوز أن يدفع هذا الاستحقاق للزوج أو الزوجة أو الأطفال القصر إذا توافرت شروط معينة.

إذا كنت مطلقاً أو مطلقة:

- إذا أنت مطلقاً أو مطلقة، فإن الزوج السابق (أو الزوجة السابقة) قد يكون له الحق في الحصول على استحقاقات الوراثة المسجلين في سجلك عند وفاتك. ويجب عليه (أو عليه):
 - أن لا يقل سنه عن ٦٠ عاماً (أو ٥٠ عاماً إذا كان عاجزاً عن الكسب). وأن يكون متزوجاً منك لمدة لا تقل عن ١٠ سنوات؛
 - أن يكون في أي سن إذا كان يقوم برعاية طفل الذي يحق له الحصول على استحقاقات استناداً على أرباحك من عملك؛ و
 - لن يحق له الحصول على استحقاقات مساوية أو أعلى على أساس العمل؛ و
 - أن لا يكون متزوجاً في الوقت الراهن، إلا إذا كان قد عاود الزواج مرة أخرى بعد سن الـ ٦٠ أو بعد سن ٥٠ عاماً إذا كان عاجزاً عن الكسب.
- الاستحقاقات التي يتم دفعها لزوج (زوجة سابق) (سابقة) لن تؤثر على استحقاقات الوراثة الذين يحصلون على استحقاقات بنائك على سجل كسبك.

ملاحظة: إذا كنت متوفياً، وعاود الزوج (الزوجة) السابق (السابقة) الزواج مرة أخرى بعد سن الـ ٦٠، يحق له (لها) الحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي استناداً على عملك وعمل الزوج الجديد، أيهما أعلى.

ما مقدار ما يحصل عليه الوراثة بعد وفاتك؟

يحصل الوراثة على نسبة مئوية من استحقاقات الضمان الاجتماعي الأساسية، وعادة ما تكون في حدود ٧٥ إلى ١٠٠٪ لكل منهم. ومع ذلك، هناك حد أقصى للمبالغ التي يمكن أن تدفع كل شهر للعائلة. يختلف هذا الحد ولكنه يكون مساوياً بشكل عام ما بين ١٥٠ و ١٨٠٪ من معدل امتيازاتك.

عندما تكون على استعداد لتقديم طلب للحصول على الاستحقاقات

يجب عليك تقديم طلب الحصول على الاستحقاقات بحوالي ثلاثة أشهر على الأقل قبل التاريخ الذي تود فيه الحصول عليها. إذا لم تكن مستعداً بالفعل للتقاعد، ولكنك تفكر بالقيام بذلك في المستقبل القريب، قد ترغب في زيارة موقع الضمان الاجتماعي على الإنترنت حتى تستفيد من مخطط التقاعد الإرشادي الملائم لك على الموقع التالي: www.socialsecurity.gov/retire. إذا أردت الحصول على استحقاقات العجز أو للورثة، يجب أن تطلب ذلك بأسرع وقت ممكن.

يمكنك أيضاً تقديم طلب للحصول على الاستحقاقات على موقعنا: www.socialsecurity.gov/applyforbenefits كذلك، يمكنك الحصول على تقدير سريع وسهل لاستحقاقاتك على أساس سجل مكاسبك الفعلي للضمان الاجتماعي على موقعنا على الإنترنت www.socialsecurity.gov/estimator. يمكنك أيضاً الحصول على حسابات بشكل أكثر تفصيلاً على الموقع التالي www.socialsecurity.gov/planners.

ما الذي سوف تحتاج إليه عند طلب المخصصات؟

عند التقدم بطلب الحصول على الاستحقاقات، فإننا سوف نطلب منك تقديم وثائق معينة. ويتوقف نوع المستندات التي سنطلبها على نوع الاستحقاقات التي نطلبها. تقديم هذه المستندات لنا بشكل سريع سوف يساعدنا على دفع الاستحقاقات بشكل أسرع. يجب تقديم المستندات الأصلية أو نسخ معتمدة منها من نسخ معتمدة من المكاتب التي أصدرتها. ولا يمكن قبول النسخ المصورة.

لا ينبغي أن تتأخر في تقديم الطلب لمجرد أنك لا تملك جميع المستندات التي تحتاج إليها. فإننا سوف نساعدك على الحصول عليها.

فيما يلي قائمة من بعض المستندات التي قد تحتاجها عند التسجيل في الضمان الاجتماعي:

- بطاقة الضمان الاجتماعي (أو قيد بالرفم الخاص بك)؛
 - شهادة الميلاد الخاصة بك؛
 - شهادات ميلاد أطفالك (إذا كانوا سيحصلون على استحقاقات)؛
 - ما يثبت الجنسية الأمريكية أو الوضع قانوني للأجانب إذا لم تكن أنت (أو أحد الأطفال المتقدمين) مولوداً في الولايات المتحدة؛
 - شهادة ميلاد الزوج أو الزوجة ورقم الضمان الاجتماعي إذا كان هو أو هي سيطلب (ستطلب) الحصول على استحقاقات بناء على مكاسبك؛
 - شهادة الزواج (إذا كنت تطلب الاستحقاقات إستناداً على مكاسب الزوج)؛
 - أوراق التسريح من الخدمة العسكرية إذا كنت قد التحقت بها؛
 - آخر إستمارة W-2 حديثة أو عائدات الضريبة إذا كنت تعمل عملاً حرّاً.
- وسوف نخبرك عما إذا كانت هناك مستندات أخرى مطلوبة عند تقديم الطلب.

طريقة دفع الاستحقاقات

يجب أن تحصل على استحقاقات الضمان الاجتماعي الخاصة بك إلكترونياً. ومن ضمن الطرق التي يمكن أن تختارها هي من خلال الإيداع المباشر. الإيداع المباشر هو وسيلة بسيطة وأمنة ومضمونة لتلقي الاستحقاقات الخاصة بك. تأكد من أخذ دفتر الشيكات أو كشف حسابك معك عند تقديم الطلب. سوف نحتاج إلى تلك المعلومات للتأكد من إيداع استحقاقاتك الشهرية في حسابك.

إذا لم يكن لديك حساب لدى أي مؤسسة مالية أو تفضل الحصول على الاستحقاقات الخاصة بك على بطاقة السحب الآلي المدينة مسبقة الدفع، يمكنك أن تسجل نفسك في برنامج مباشر بطاقة® Direct Express. من خلال هذا البرنامج، يتم دفع الاستحقاقات مباشرة لحساب تلك البطاقة. هناك وسيلة دفع أخرى وهي «حساب التحويل الإلكتروني». هذا الحساب منخفض التكاليف المضمون فيدرالياً يمكنك من التمتع بسلامة وأمان وملاءمة الحصول على استحقاقاتك بشكل أوتوماتيكي.

برنامج دخل الضمان التكميلي (SSI)

إذا أردت الحصول على استحقاقات الضمان الاجتماعي، ولكن دخلك ومواردك (الأشياء التي تملكها) محدودة، فإن هذا البرنامج يمكنه المساعدة في هذا الأمر. يتم تمويل البرنامج بالإيرادات العامة، وليس من الضرائب الخاصة بالضمان الاجتماعي.

يقوم برنامج SSI بدفع المبالغ الشهرية للأفراد البالغين من العمر 65 عاماً أو أكثر أو المكفوفين أو المعاقين. إننا لا نقوم باحتساب بعض مصادر الدخل وبعض الموارد عندما نقرر ما إذا كان لك الحق في الحصول على دخل SSI. وعلى سبيل المثال، فإن منزلك وسيارتك لا يحتسبان ضمن الموارد.

برجاء الاتصال بنا للحصول على المزيد من المعلومات في هذا الشأن.

الحق في الطعن

إذا كنت لا توافق على قرار تم اتخاذه بشأن طلبك، يمكنك الطعن فيه. يوجد شرح للخطوات التي يمكنك اتخاذها في نشرة إجراءات الطعن (النشرة رقم 05-10041-AR) من الضمان الاجتماعي. يمكنك أن تتولى إجراءات الطعن بنفسك مع المساعدة المجانية للضمان الاجتماعي أو يمكنك أن يمثلك محامي ليساعدك. يمكن أن نقدم لك المعلومات حول الهيئات التي يمكنها مساعدتك في هذا الأمر.

لمزيد من المعلومات، أنظر نشرة حقك في التمثيل (نشرة رقم 05-10075-AR) التي يمكن الحصول عليها من الضمان الاجتماعي.

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي في البلاد للبالغين من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر والعديد من الأشخاص الذين لديهم إعاقات.

يراعى عدم الخلط بين برنامج Medicare وبرنامج Medicaid. برنامج Medicaid هو البرنامج للرعاية الصحية لمحدودي الدخل الموارد. وعادة ما يدار بواسطة وكالات خدمات الرعاية والخدمات الاجتماعية. بعض الناس يحق لهم الحصول على استحقاقات أحد البرنامجين في حين أن البعض يحق لهم الحصول على استحقاقات كلا البرنامجين.

برنامج Medicare مكون من أربعة أجزاء:

- تأمين المستشفى (الجزء أ) الذي يساعد في دفع الرعاية الصحية لمرضى العيادات الداخلية وبعض خدمات المتابعة؛ و
- التأمين الطبي (الجزء ب) الذي يساعد في دفع خدمات الأطباء والرعاية في المستشفى لمرضى العيادات الخارجية والخدمات الطبية الأخرى؛
- الجزء ج وهو خطط الامتيازات وهو متوفر في العديد من المناطق. الأفراد المشتركون في الجزئين أ و ب يمكنهم الاختيار الحصول على الرعاية الصحية الخاصة بهم من خلال إحدى المؤسسات التي تقوم بتزويد الخدمة المدرجة في الجزء ج.
- تغطية أدوية الوصفات الطبية (الجزء د) الذي يساعد على دفع تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج.

من الذي يحق له الحصول على تأمين المستشفى

معظم الناس يحصلون على تأمين المستشفى عندما يبلغون من العمر ٦٥ عاماً. ويحق لك الحصول عليه تلقائياً إذا كنت تحصل على استحقاقات من الضمان الاجتماعي أو استحقاقات تقاعد السكك الحديدية. وقد يكون لك الحق في الاستحقاقات استناداً على الزوج (بما في ذلك الزوج المطلق أو الزوجة المطلقة) أما الأفراد الآخرون فإنهم يكون لهم الحق لأنهم موظفون حكوميون قاموا بدفع ضريبة برنامج Medicare ولا يشملهم الضمان الاجتماعي.

إذا حصلت على استحقاقات العجز من الضمان الاجتماعي لمدة ٢٤ شهراً فسوف يكون لك الحق في الحصول على تأمين المستشفى.

إذا كنت تحصل على استحقاقات العجز لأنك تعاني من مرض التصلب الجانبي الضموري، لا ينبغي عليك أن تنتظر ٢٤ شهراً لتستحق هذا الاستحقاق.

كما إن الأشخاص المصابين بفشل كلوي دائم يتطلب غسيل كلي أو زرع كلية أ المصابين بمرض التصلب الجانبي في الأعوية والأعصاب، يكون لهم الحق في الحصول على تأمين المستشفى إذا عملوا لمدة كافية أو إذا كان زوجا أو زوجته أو طفلا لعامل يحق له ذلك .

إذا كنت لا تقي بتلك المتطلبات، يمكنك الحصول على تأمين المستشفى عن طريق دفع قسما شهريا. لمزيد من المعلومات، برجاء الاتصال بنا على الرقم المجاني أو زيارة موقعنا الإلكتروني.

من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء ب)؟

كل شخص تقريبا يحق له الحصول على تأمين المستشفى يمكنه الحصول على التأمين الطبي. الجزء ب من برنامج Medicare اختياري غير مجاني. في عام ٢٠١٢، سيكون القسط الشهري بمبلغ ٩٩,٩٠ دولارا في الشهر. الأشخاص الذين يحصلون على دخل أكبر سيدفع لهم أكثر.

من الذي يمكنه الحصول على برنامج خطط الامتيازات الجزء ج؟

كل شخص مشترك في تأمين المستشفى (الجزء أ) والتأمين الطبي (الجزء ب)، يمكنه الانضمام إلى هذا البرنامج. خطط هذا البرنامج تشمل:

- خطط برنامج Medicare للرعاية المدارة؛
 - خطط برنامج Medicare لمؤسسات تزويد الخدمة المفضلة (PPO)؛
 - خطط برنامج Medicare الخاصة للخدمة مقابل رسم؛ و
 - خطط برنامج Medicare المتخصصة.
- قد تدفع قسما شهريا نظرا للحصول على استحقاقات إضافية التي تقدمها خطط الامتيازات Medicare Advantage Plan.

من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء د)؟

كل شخص مشترك في تأمين المستشفى (الجزء أ) والتأمين الطبي (الجزء ب)، وخطة برنامج خطط الامتيازات (الجزء ج)، يحق له الحصول على غطاء أدوية الوصفات الطبية (الجزء د). الانضمام إلى خطة برنامج أدوية الوصفات الطبية أمر إختياري، حيث يتعين عليك أن تدفع قسما شهريا إضافيا نظير التغطية. وبعض الأفراد الذين يتقاضون دخلا أعلى يسددون أقساطا أعلى.

لمزيد من المعلومات، أطلب نسخة من نشرة برنامج (Medicare) (النشرة رقم 05-10043-AR).

المساعدة في المصروفات بالنسبة لمحدودي الدخل

إذا كان لديك دخل محدود وموارد قليلة فقد تدفع لك ولايتك أقساط برنامج Medicare، وفي بعض الحالات، تدفع لك مصروفات طبية نثرية أخرى مثل مبالغ الخصم ومبلغ التأمين المشترك. ولايتك فقط هي التي يمكنها أن تقرر ما إذا كان لك الحق في الحصول على مساعدة بموجب هذا البرنامج. إذا كنت تعتقد أنه يحق لك ذلك الأمر، قم بالاتصال بوكالة برنامج Medicaid المحلية للمساعدة الطبية أو الوكالة التابعة للولاية أو الخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية الاجتماعية.

المساعدة الإضافية بالنسبة لتكاليف وصفات الأدوية

إذا كان لك دخل وموارد محدودة، يمكن أن يحق لك الحصول على مساعدة إضافية لدفع وصفات الأدوية تحت برنامج Medicare جزء د. ودور الضمان الاجتماعي يتمثل في مساعدتك إذا كنت تستحق هذا الأمر وعلى كيفية تقديم الطلب للحصول على المساعدة الإضافية. إذا كنت مؤهلاً وتود التسجيل، الرجاء الاتصال برقم الضمان الاجتماعي المجاني أو زيارة موقعنا على الانترنت.

ضرائب الضمان الاجتماعي لعام ٢٠١٢

- أنت تدفع ٤,٢٪ وصاحب العمل يدفع ٦,٢٪.
- إذا كنت تعمل عملا حرا، تدفع ١٠,٤٪.
- إذا كنت لا تدفع ضرائب الضمان الاجتماعي عن أي أرباح تزيد عن ١١٠,١٠٠ دولارا.

ضرائب برنامج Medicare لعام ٢٠١٢

- أنت وصاحب العمل كل منكما يدفع ١,٤٥٪.
- إذا كنت تعمل عملا حرا تدفع ٢,٩٪.
- ضرائب برنامج Medicare تدفع على جميع مكاسبك؛ ليس هناك حد معين.

نقاط العمل لعام ٢٠١٢

- عن كل ١,١٣٠ دولارا تحصل على نقطة من نقاط الضمان الاجتماعي، حتى أربع نقاط في العام.
- معظم الأفراد يحتاجون إلى ٤٠ نقطة لكي يحق لهم الحصول على استحقاقات التقاعد.
- الشباب يحتاجون إلى نقاط أقل لكي يحق لهم الحصول على استحقاقات العجز أو لأفراد أسرهم ليحق لهم الحصول على استحقاقات الوراثة.

متوسط استحقاقات الضمان الاجتماعي الشهري لعام ٢٠١٢

- عامل متقاعد: ١,٢٢٩ دولار
- زوج وزوجه متقاعدان: ١,٩٩٤ دولارا
- عامل معاق: ١,١١١ دولارا
- عامل معاق مع زوج أو زوجة وطفل: ١,٨٩٢ دولارا
- أرمل أو أرملة: ١,١٨٤ دولارا
- أرمل أو أرملة من صغار السن مع طفلين: ٢,٥٤٣ دولارا

نسبة سداد SSI لعام ٢٠١٢

- (لا تشمل الدخل التكميلي للولاية، إن وجد)
- ٦٩٨ دولارا للفرد
- ١,٠٤٨ دولارا للزوج والزوجة

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10024-AR
Understanding The Benefits (Arabic)
March 2012

